



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

March 2020

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for March 2020. This month, our children had lots of useful activities to do together, however these were only in the center during their long summer holiday from school. It is unfortunate for our children as for all of us that we all have to stay at home during these times because of the covid-19 Virus. Our center is keeping up the strict measures to protect the safety of our children. Our children here are also helping to clean their home to protect against the virus infection. At this time we have few visitors as in general they are staying at home because of the virus. Because visitor numbers have significantly reduced it has dramatically affected the food that would normally be donated. If you would like to help us in these very hard times, you can transfer a donation into our center account below "Our receipt can be used for tax deductions in Thailand"

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ่ง เซนเตอร์ ประจำเดือน มีนาคม พ.ศ. 2563 เดือนนี้เด็กๆของเราทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์มากมายภายในศูนย์ในช่วงปิดภาคเรียน และโชคไม่ดีที่เด็กๆของเราต้องอยู่แต่บ้านเพราะในช่วงที่เชื้อไวรัสโควิด-19 กำลังระบาด ทางศูนย์ของเราก็มีมาตรการป้องกันเชื้อไวรัสโควิดเป็นอย่างดีเพื่อความปลอดภัยของเด็กๆและทุกคนในศูนย์ เด็กๆของเราได้ทำความสะอาดบ้านเพื่อป้องกันการติดเชื้อไวรัส และในระหว่างนี้ผู้ที่มาที่ศูนย์ของเราก็มีไม่มากเหมือนปกติ เนื่องจากไม่ยากออกจากบ้านในช่วงที่เชื้อไวรัสกำลังระบาด เมื่อแขกที่มาเยี่ยมศูนย์ลดน้อยลงก็ส่งผลกระทบต่อกรับบริจาคอาหารและเครื่องอุปโภคบริโภคของเรา ถ้าคุณต้องการที่จะช่วยเหลือเด็กในสถานการณ์ที่ยากลำบากนี้ คุณสามารถโอนเงิน

บริจาคเข้าบัญชีของศูนย์ของเรา ตามละเอียดด้านล่างนี้ ซึ่งใบเสร็จสามารถลดหย่อนภาษีได้ค่ะ โอนเงินเสร็จ
เรียบร้อยกรุณาส่งหลักฐานการโอนมาที่อีเมลด้านล่าง



For payment this is our Bank Information:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya

Map-Ta-Phut Branch Rayong

No. 229 1 29336 3 (AYUDTHBK)

This is swift the code: (AYUDTHBK)

Our center's PayPal accounts is at: aidskids@hotmail.com

If you have made a bank transfer already can you please send your slip attached to an

Email at this address. csc-scholarship@hotmail.com

หลังอาหารเย็น วันที่ 4 มีนาคม พ.ศ.2563 บ้านเด็กได้จัดงานวันเกิดให้กับน้อง ชะเอมและน้องคัน
ข้าว น้องๆทั้งสองมีความสุขมากที่ได้รับประทานอย่างเอร็ดอร่อยกับเค้กและดีใจมากที่ได้ชุดว่ายน้ำเป็น
ของขวัญในวันเกิด ขอให้น้องๆมีความสุข และร่างกายแข็งแรง

After the evening meal on March the 4th, The Child Care Home organize a birthday party for
Cha-aem and Tonkow, they very much enjoyed their delicious birthday cakes and receiving new
swimming suites for their presents. We all wish them to be happy and healthy.



วันที่ 5 มีนาคม พ.ศ.2563 สมาชิกศูนย์ทุกคนต้องขอขอบพระคุณ " โรงเรียนอัสสัมชัญระยอง " ที่ได้นำสิ่งของมาบริจาคให้กับเด็กๆและผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ค่ะ

On the 5th of March, all of us at the center would like to give sincere thanks to a group of teachers and students from The Assumption School in Rayong for donating useful items for our children and patients at the center.



วันที่ 7 มีนาคม พ.ศ.2563 น้องๆทั้งสองบ้านไปทำความสะอาดบริเวณในสวนเอเดนพร้อมทั้งได้ทำการเกษตรอีกด้วยในช่วงบ่าย เราได้ใช้โอกาสนี้จัดงานแฟมิลี่เดย์ ซึ่งในวันนั้นน้องๆช่วยกันทำอาหารพร้อมทั้งขนมหวาน บรรยากาศเป็นไปอย่างอบอุ่นสร้างความสุขให้กับน้องๆทุกคน

On the 7th of March, all of our children and teenagers went to the Garden of Eden to help with cleaning around this rehabilitation center, after which they helped to work on the farm in the afternoon. We also used this opportunity to organize a family day, during which they helped to cook food and Thai dessert. They were very happy with this activity which made warm family atmosphere.



วันที่ 8 มีนาคม พ.ศ.2563 เด็กๆของเราสนุกสนานที่ได้เรียนรู้ศิลปะบำบัดซึ่งช่วยส่งเสริมการแสดงออกและเป็นสิ่งที่ดีสำหรับสมาธิของเด็กด้วย ทำให้เด็กมีความคิดและจินตนาการในการสร้างสรรค์สิ่งใหม่ๆซึ่งเป็นประโยชน์ในการพัฒนาทักษะของเด็กๆต่อไป

On the 8th of March, our kids enjoyed learning in the art therapy room this activity helps promote self-expression and it is good for promoting our kid's meditation. These lessons and practice give new ideas and promote general wellbeing for our kids.



วันที่ 14 มีนาคม พ.ศ.2563 ศูนย์ของเราได้ส่งเสริมการมาตรการป้องกันไวรัสโควิด-19 ที่กำลังระบาดอยู่ในขณะนี้ โดยศูนย์มีเครื่องวัดอุณหภูมิร่างกายและวางน้ำยาล้างมือเพื่อฆ่าเชื้อโรคไว้ตามจุดต่างๆ ภายในศูนย์ และน้องๆทั้งสองบ้านได้ดูแลสุขภาพของตนเองเป็นอย่างดีโดยการทำหน้ากากอนามัยขึ้นใช้เอง

พร้อมทั้งล้างมือทำความสะอาดอย่างเป็นประจำ ขอให้ทุกท่านดูแลสุขภาพของตนเองและป้องกันไวรัสโควิดได้เป็นอย่างดีนะคะ

On the 14th of March, our center went all out to promote the anti-measures to protect against the covid-19 virus which was spreading at this time. These include new electronic thermometers and hand washing stations in strategic places around the center. Our children also made their own masks to help health care during this time. We do hope that you are all taking the necessary care needed to protect yourselves.



วันที่ 16 มีนาคม พ.ศ.2563 เป็นวันแรกของการปิดภาคเรียนของเด็กๆที่บ้านเด็ก เด็กๆเริ่มด้วยการปลูกผักสวนครัวในพื้นที่เล็กๆเพื่อนำมาประกอบอาหารและจำหน่ายถ้าผลผลิตมีมากเกินไปก็รับประทาน กิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมที่เป็นประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับเด็กๆ พร้อมทั้งนำความรู้และทักษะในการปลูกไปใช้ในชีวิตประจำวันในอนาคตของตนเองเพื่อลดค่าใช้จ่ายในการดำรงชีวิต

The 16th of March was a first day of the children's holiday from school. They began planting many types of vegetables on our small plot of land, these vegetables will be used for cooking in the Children's Home any excess will be sold on. This is a good activity for saving expenditure and our children can use this skill in agriculture for their lives in the future.



วันที่ 18 มีนาคม พ.ศ.2563 เด็กๆที่บ้านเด็กพร้อมทั้งน้องๆที่บ้านเยาวชนได้ไปช่วยงานตามแผนกต่างๆในศูนย์ช่วงปิดภาคเรียน น้องๆทั้งสองบ้านได้เรียนรู้การทำงานในสถานการณ์จริงพร้อมทั้งเก็บประสบการณ์นี้เพื่อเป็นประโยชน์สำหรับตนเองในอนาคตต่อไป

On the 18th of March, all of our kids and teenagers helped in the work in different sections at the center during their holiday. This is real work experience which will stand them in good stead for the future.



วันที่ 20 มีนาคม พ.ศ.2563 บริษัท Sabina ซึ่งเป็นบริษัทที่มีชื่อเสียงในการผลิตชุดชั้นใน และกางเกงชั้นที่ได้มาตรฐาน ซึ่งพี่ๆพนักงานของบริษัทได้มอบชุดชั้นใน และกางเกงชั้น จำนวน 376 ชิ้น ให้แก่เด็กๆ และผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ต้องขอขอบคุณในความใจดีของพี่ๆมากค่ะ

On the 20th of March, we had a visit from The Sabina Company which is a famous company that manufactures lingerie, on this day the staff provided useful items for our patient's and our children at the center. Thank you for all your kindness.



วันที่ 22 มีนาคม พ.ศ.2563 น้องๆเยาวชนเฉลิมฉลองงานวันเกิดให้กับน้องทั้งสามคนที่เกิดในเดือนนี้คือน้องพลับ น้องปังกุงและน้องปลั๊ก น้องๆเอร์คอร่อยกับเค้กที่ได้ทำขึ้นเองสำหรับสองคนที่เกิดในเดือนนี้

On the 22nd of March, the teenagers celebrated with a birthday party for Bab, Pankung and Plug with the cakes that they helped to cook for this special day.



วันที่ 23 มีนาคม พ.ศ.2563 เนื้อที่ที่บ้านอินตีมีย่างจำกัด โดยน้องๆบ้านเขาชวนร่วมกันปลูกผักในวงกลมซีเมนต์ หลังเก็บเกี่ยวจะได้นำพืชผักที่ปลูกมาประกอบอาหารในครัวบ้านเขาชวน

On the 23rd of March, The Independent's Home which has a limited area to use for planting vegetables, our teenagers got together and started planting in circle concrete. At harvest these vegetables will be used for cooking.



วันที่ 25 มีนาคม พ.ศ.2563 โรงเรียนเซนต์โยเซฟระยอง ที่ได้นำมามาบบริจาคซึ่งเป็นสิ่งจำเป็นและสำคัญในการดำรงชีวิตในช่วงภาวะวิกฤติโควิด-19 ที่กำลังระบาดไปทั่วโลกอยู่ในขณะนี้ ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณมา ณ ที่นี้ด้วยค่ะ

On the 25th of March, teachers and students of The St. Joseph School Rayong, donated instant noodles for us, this is a very useful items during these hard times with the covid-19 Virus which is spreading around the world. Thank you for all your kindness.



วันที่ 29 มีนาคม พ.ศ.2563 กลุ่มบิ๊กไบค์ได้มาบริจาคเครื่องอุปโภคบริโภคให้กับเด็กที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยที่ๆผู้ใหญ่ใจดีได้บริจาคสิ่งของให้กับเด็กๆที่หน้าประตู เพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโควิด-19 ขอขอบคุณในความใจดีของพี่ทุกท่านที่มาช่วยเหลือเด็กๆของเรา พร้อมร่วมกันรณรงค์หยุดการแพร่กระจายเชื้อโควิด-19 อีกด้วย

ซึ่งในระหว่างที่มีการระบาดของเชื้อโควิด-19 ซึ่งทางรัฐบาลไทยได้มีมาตรการให้คนไทยอยู่กับบ้าน เพื่อหยุดการแพร่เชื้อโควิด-19 ซึ่งน้องๆของเราอยู่ที่บ้านเยาวชนแต่น้องๆของเราไม่ต้องการปล่อยเวลาให้สูญเปล่า น้องๆได้ร่วมกันทำขนมเพื่อจำหน่ายเพื่อหารายได้ พร้อมทั้งได้ฝึกทักษะในการทำขนมต่างๆอีกด้วย

On the 29th of March, a big group of bikers brought lots of useful item to help our children and patients at our center. They arrived at the center on many beautiful large capacity bikes. They elected to stay outside for fear of spreading the Virus. While one full to capacity pickup truck delivered the donation.

At this time, Thailand is under lockdown and Thai Government won't let Thai people stray outside their homes in order to try and stop the spread of the covid-19 Virus. However our teenagers won't let their valuable holiday time go to waste so they are cooking Thai desserts and different menus, from this they can earn a little pocked money



วันที่ 31 มีนาคม พ.ศ.2563 ณกุลนิษฐ์ ซื่อกำเนิด และครอบครัว ได้บริจาคสิ่งของซึ่งเป็นสิ่งจำเป็น และสำคัญในการดำรงชีวิตในช่วงภาวะวิกฤตโควิด-19 นี้ ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณมา ณ ที่นี้ด้วยค่ะ

On the 31st of March, Nakulnit and her family donated lots of useful items for us during these hard times of the covid-19 Virus. Thank you for all your kindness.



ศูนย์ของเราได้รับเด็กใหม่เข้ามาอยู่ในการดูแล 3 คน คือน้องเมทัล น้องข้าวปั้นและน้องอมสินถ้า
ท่านใดสนใจที่จะสนับสนุนเด็กทั้งสามคนนี้ สามารถติดต่อผู้ที่เกี่ยวข้องได้ที่อีเมลด้านล่างนี้

Our center have 3 new children to stay at the Child Care Home at the CSC they are Metal and
Khowpun. If you would like to sponsor our children here please contact in this e-mail's address:

csc-scholarship@hotmail.com



Metal



Khowpun



Aomsin

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th